

# VISITORS TO ISHIKAWA

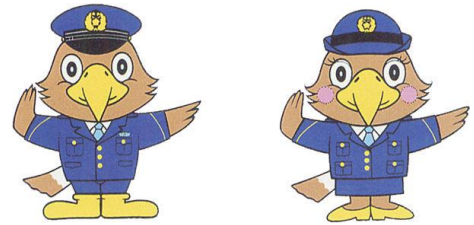


## **PARA TODOS OS ESTRANGEIROS**

Este folheto descreve as atividades da polícia e as medidas que devem ser tomadas contra distúrbios da ordem e acidentes para que os estrangeiros possam ter uma vida agradável e segura neste país.

**POLÍCIA DA PROVÍNCIA DE ISHIKAWA**

# **ATIVIDADES POLICIAIS**



## **ESTRUTURA DA POLÍCIA**

A Província de Ishikawa possui 15 delegacias subordinadas ao quartel-general da polícia. Essas delegacias de polícia são responsáveis pela segurança dos residentes de cada jurisdição.

Numa delegacia, a polícia trabalha para oferecer segurança aos cidadãos, investigando crimes, cuidando do tráfego e de outros problemas relacionados à segurança das pessoas. Em cada jurisdição há alguns postos e subdelegacias, que são a base das atividades policiais locais.

Os agentes de polícia trabalham em turnos num posto policial e um agente mora e trabalha numa subdelegacia. Esses policiais são responsáveis por suas próprias jurisdições, sempre alertas e prontos para cuidar dos problemas relacionados a distúrbios da ordem pública e acidentes desde os primeiros estágios de sua ocorrência. Para que os residentes possam desfrutar de uma vida agradável e segura, a Polícia da Província de Ishikawa mantém as seguintes atividades.

## **GARANTIR A SEGURANÇA DA CIDADE**

Os agentes de polícia, que trabalham num posto policial ou numa subdelegacia, tentam evitar crimes ou prender os criminosos, e orientam ou regulam o trânsito através do patrulhamento em sua jurisdição, com o propósito de promover o bem-estar dos cidadãos, minimizando crimes e acidentes.

## **PERSEGUIR CRIMINOSOS**

A polícia se depara com crimes, tais como assassinatos, roubos, furtos, etc. que perturbam a vida das pessoas e as assustam. Para solucionar os casos, a polícia prossegue ininterruptamente suas investigações.

Durante essas sindicâncias, as informações fornecidas pelos cidadãos ajudam a resolver rapidamente os crimes em questão.

## **ACABAR COM AS QUADRILHAS**

As quadrilhas conseguem dinheiro ilegalmente através do narcotráfico, extorquindo dinheiro das pessoas ou intervindo em julgamentos civis.

Nos últimos anos, vêm ocorrendo distúrbios em que os grupos delinqüentes estão envolvidos com a imigração, com empregos e outros assuntos relacionados aos estrangeiros, e como resultado, extorquem dinheiro ou os forçam a cometer crimes, através do uso de violência ou de ameaça à sua integridade física.

A polícia está promovendo uma campanha para a erradicação de quadrilhas em cooperação com os residentes da província.

## **PARA UMA SOCIEDADE SEM ARMAS**

Os severos regulamentos contra armas de fogo tornaram a nossa sociedade segura. No entanto, não apenas gangues mas também cidadãos comuns passaram a possuir armas ilegalmente e isso vem vitimando pessoas inocentes.

A polícia vem realizando grandes esforços para descobrir armas ilegais para garantir a segurança da sociedade. Qualquer informação a respeito de armas de fogo é sempre bem vinda pela polícia e de grande utilidade.

## **AJUDAR NAS EMERGÊNCIAS**

A polícia se exercita diariamente para poder agir rapidamente, prendendo criminosos ou levando avante operações de resgate, em caso de crimes envolvendo reféns, como num sequestro, ou em casos que requeiram manter a salvo vidas humanas, por exemplo, na ocorrência de terremotos, acidentes ou desastres naturais, etc.

## **GARANTIR UM TRÂNSITO LIVRE E SEGURO**

É importante para os motoristas, ciclistas e pedestres respeitar as regras de trânsito para evitar acidentes e ter sempre em mente a divisa “dar lugar ao outro”.

A polícia tenta manter uma sociedade segura e tranqüila incentivando as pessoas a ter consciência da segurança e fazendo cumprir as regras de trânsito.

A polícia também controla os sinais luminosos e fornece informações em tempo real para motoristas apontando os locais de congestionamentos de trânsito, usando sensores de veículos, etc.

## **NA ESPERANÇA DE UM CRESCIMENTO SAUDÁVEL DOS MENORES**

Para que os jovens possam crescer de maneira saudável, a polícia promove a proteção, orientação e aconselhamento de menores na rua, além de atividades de limpeza do meio ambiente para evitar más influências afetando esses adolescentes.

## **PARA O RESGATE E O APOIO ÀS VÍTIMAS**

A polícia organiza atividades para o apoio às vítimas de incidentes ou de desastres. Por exemplo, "Seihigai Hyakutoban (110 para vítimas de crimes sexuais) está instalado e em cada delegacia da polícia existem agentes femininas encarregadas de contatar às vítimas em casos como crime sexual, stalking, violência doméstica, etc. Essas agentes aconselham respondem a vários tipos de dúvidas.

# **COMO INFORMAR EM CASO DE PROBLEMAS OU ACIDENTES**



## **LIGUE PARA 110**

Em caso de problemas e de acidentes, avise a delegacia, posto ou subdelegacia de polícia mais próximo. Em caso de emergência, ligue imediatamente para 110. As chamadas para o número 110 são recebidas coletivamente pelo quartel-general da polícia. Sem demora, a central comunica à delegacia de polícia e aos carros da rádio-patrolha, enviando policiais para o local.

- assassinato, roubo
- seqüestro
- violência, ferimentos, ameaças
- acidentes de trânsito provocando ferimentos ou morte
- outras emergências

Ao ligar para 110, tente falar “calma, lenta e claramente”.

Até a chegada dos policiais, “deixe o local como está, sem tocar em nada”.

## **DICAS IMPORTANTES PARA UMA LIGAÇÃO PARA O NÚMERO 110**

Ligue 110 e quando a polícia atender, fale sobre o que se segue mais adiante. Se o agente de polícia que atender o telefone não souber falar português, pergunte se você pode falar com outro policial que fale português. A polícia está aparelhada para entender qualquer idioma, mas se você não conseguir se fazer entender em sua língua, fale japonês lentamente.

- 1 O que aconteceu ? ( relate a ocorrência, como roubo, acidentes de trânsito, etc.)
- 2 Quando e onde aconteceu ?
- 3 Quantos criminosos estavam envolvidos ? (características faciais, idade, outras características)
- 4 Como os criminosos fugiram ? (cor do carro, número da placa, tipo do carro)
- 5 Que direção eles tomaram ?
- 6 Comunique seu endereço, nome completo e número de telefone

# **PREVENÇÃO DE CRIMES E ACIDENTES DE TRÂNSITO**



## **PREVENÇÃO DE CRIMES**

No Japão, o tipo mais comum de crime é o roubo. Para não ser roubado, lembre-se do seguinte :

- Sempre trancar portas e janelas de sua casa quando sair ou for dormir, evitando assim que ladrões entrem em sua residência.
- Sempre trancar o seu carro ao sair, mesmo que por um período curto de tempo.
- Não deixar objetos de valor dentro do carro.
- Sempre trancar sua bicicleta quando não a estiver usando.

[ Em relação ao registro de bicicleta para evitar crimes ]

Em caso de roubo de bicicleta, é mais fácil encontrá-la se ela estiver registrada. Você pode registrar a sua na loja de bicicletas mais próxima. ( ¥600 por bicicleta)

## **PREVENÇÃO DE ACIDENTES DE TRÂNSITO**

### ➤ Regras de Trânsito ao andar de Bicicleta

- Nas vias públicas, os ciclistas devem se manter à esquerda.
- Duas bicicletas não devem andar uma ao lado da outra. Duas pessoas não devem andar numa só bicicleta.
- Pare ou diminua a velocidade quando houver crianças ou deficientes físicos andando por perto.
- Obedeça às regras referentes aos sinais de trânsito e não aumente a velocidade para passar quando o sinal estiver vermelho ou a luz vermelha estiver piscando.
- Sempre parar e verificar se não vem nada da direita ou da esquerda quando houver um sinal de “Pare”.
- Não se deve andar de bicicleta usando guarda-chuva.
- Sempre usar faróis ou faroletes quando você andar de bicicleta à noite.
- Não se deve deixar a bicicleta em locais que impeçam a passagem de pedestres ou de veículos.

➤ **Regras de trânsito para dirigir carros ou motos**

- Tanto os motoristas de carro como os motociclistas devem se manter à esquerda nas vias públicas.
- Ter sempre consigo sua carteira de habilitação.
- Sempre usar o cinto de segurança.
- Não se deve dirigir um carro cujo controle de segurança não tenha sido feito, nem um carro que não esteja coberto pelo seguro.
- Não se deve estacionar o carro num local proibido.
- Jamais dirija seu carro quando tiver ingerido bebidas alcoólicas.
- Deve-se diminuir a velocidade do carro ao passar por locais onde haja pedestres e ciclistas.
- Deve-se usar capacete ao andar de moto.

# **LEMBRETES PARA CASOS DE DESASTRES**



## **LEMBRETES PARA CASOS DE DESASTRES**

Na última década muitas pessoas morreram ou desapareceram por causa de terremotos como em Tohoku(2011), Kumamoto(2016), Hokkaido(2018), etc.

É muito importante estar completamente preparado para o ocorrência de desastres, levando em conta as lições deixadas por grandes terremotos que causaram tanto estrago. Existe um provérbio que diz “seguro morreu de velho”. É melhor estar ciente de como agir em caso de desastres naturais e de estar preparado para o pior.

## **COMO AGIR**

- 1 Pense em primeiro lugar na sua segurança.
- 2 Tente apagar imediatamente incêndios que surgirem e aja calma e friamente.
- 3 Garanta saídas de emergência.
- 4 Não entre em pânico ao sair de casa.
- 5 Não se aproxime de vielas estreitas, paredes, penhascos e margens de rios.
- 6 Cuidado com deslizamentos de terra (montanhas e penhascos) e ondas altas (tsunami).
- 7 Ao se refugiar, vá caminhando e leve somente o mínimo necessário.
- 8 Deixa a polícia fazer os trabalhos de resgate, cooperando com ela.
- 9 Mantenha-se bem informado e não tenha medo dos tremores secundários.
- 10 Ao dirigir um carro, lembre-se de ter cuidado a respeito do seguinte:
  - Pare o carro do lado esquerdo das vias públicas ou num espaço vago e desligue o motor.
  - Ouça as informações sobre o desastre pelo rádio do carro.
  - Quando os agentes de polícia estiverem controlando o trânsito, obedeça suas instruções.
  - Ao se refugiar, deixe a chave no carro e vá andando até o abrigo.



# **TODOS OS TIPOS DE CONSELHOS, TABELA PARA COMUNICAÇÕES**

- Quando for vítima de roubo ou violência, ou quando sofrer um acidente de trânsito  
Ligação 110 Delegacia de polícia Posto Policial  
Preencha um relatório logo que possível.  
Pode pedir a um vizinho ou a um intérprete para ligar para 110.
- Quando necessitar de certidão de registro de acidente, ou certidão de antecedentes como motorista.  
Jidosha Anzen Unten Center  
(Centro de Segurança na Direção de Automóveis) TEL:(076)237-5900
- Quando necessitar de certidão de antecedentes criminais  
Kanshiki-ka (Seção de Laboratório de Criminologia) no Quartel-General da Polícia  
Documentos necessários ao preencher o formulário:
  - Passaporte
  - Carteira de residência
  - Certificado de registro de estrangeiro
  - Documentos que confirmem a necessidade da certidão
- Para pedir informações sobre carteira de habilitação  
Unten Menkyo-ka (Seção de Carteira de Habilitação) TEL: (076)238-5901
- Quando alguém de sua família ou amigos estiverem desaparecidos  
Seção de Vida e Segurança da Delegacia de Polícia ou Posto Policial  
Leve uma foto da pessoa desaparecida, se houver.
- Para solicitar certidão de roubo  
Seção de Investigação Criminal da Delegacia de Polícia  
A certidão não pode ser expedida no caso em que o relatório da vítima não tiver ainda sido preenchido.
- Aconselhamento sobre delinquência juvenil  
Young Telephone (Linha de Telefone Juvenil) TEL: 0120-497556  
ou Delegacia de Polícia

- Aconselhamento sobre vítimas de crimes sexuais

Seihigai Hyakutoban (110 para vítimas de crimes sexuais)

TEL: (076)225-0281 ou #8103

ou Delegacia de Polícia

- Aconselhamento sobre “stalking” e violência doméstica

Seihigai Hyakutoban (110 para vítimas de crimes sexuais)

TEL: (076)225-0281 ou #8103

ou Delegacia de Polícia

- Aconselhamento sobre a polícia ou outros assuntos

Keisatu Anzen Soudan (Sala de Aconselhamento Geral da Polícia) no  
Quartel-General da Polícia.

TEL: (076)225-9110 ou #9110

#### **POLICE HELP LINE**

**Assistência para vítimas estrangeiras**

**076-225-0555 (em japonês ou português)**

# **QUARTEL-GENERAL E DELEGACIAS DE POLÍCIA**

**Quartel-general da polícia            076-225-0110**

**Delegacia de Kanazawa-Naka        076-222-0110**

**Delegacia de Kanazawa-Higashi    076-253-0110**

**Delegacia de Kanazawa-Nishi       076-266-0110**

**Delegacia de Daishoji                0761-72-0110**

**Delegacia de Komatsu                0761-22-0110**

**Delegacia de Nomi                    0761-57-0110**

**Delegacia de Hakusan                076-216-0110**

**Deregacia de Tsubata                076-289-0110**

**Delegacia de Hakui                   0767-22-0110**

**Delegacia de Nanao                   0767-53-0110**

**Delegacia de Wajima                 0768-22-0110**

**Delegacia de Suzu                    0768-82-0110**